

Inhalt

Jolanta Janoszczyk	
Vorwort	9
Jolanta Janoszczyk, Lucyna Krzysiak, Jerzy Żmudzki	
Einleitung	13
 VORTRÄGE	
Elżbieta Zawadzka	
Eröffnungsvortrag: Geschichte der Deutschlehrbücher in Polen	21
Jan Iluk	
Methodische Binsenweisheiten und die Erfahrungen der Lerner im alltäglichen FSU	34
Lucyna Krzysiak	
Lehrwerke - Barriere oder Chance für die Autonomie von Lernenden?	45
Waldemar Pfeiffer	
Die Qual der Wahl oder: Was muss ich tun, um ein geeignetes Lehrwerk zu wählen?	59
Barbara Sadownik	
Grammatikinstruktion in Lehrwerken und ihre Effizienz für Fremdsprachenlerner - die psycholinguistische Perspektive	63
Halina Stasiak	
Ist ein DaF-Lehrbuch für Kinder ein Lehrbuch oder Kinderliteratur? Die Entwicklung fremdsprachlicher Lehrbücher für Kinder	91
Jerzy Żmudzki	
Das Problem des Übersetzens im Deutschunterricht. Fortsetzung einer Diskussion	99
 WORKSHOPS	
Jacek Betleja	
Prinzipien des Fremdsprachenunterrichts mit Kindern und ihre Widerspiegelung in den Lehrwerken für diese Altersstufe	115
Thomas Holzmann, Agata Świętochowska	
Schwerpunktsetzung bei Jugendlehrbüchern im Hinblick auf die Vorbereitung zu Jugendzertifikaten	119
Alina Dorota Jarząbek	
Entwicklung der kommunikativen Kompetenz im DaF-Unterricht. Einige Grundgedanken	122
Danuta Koper	
Efektywne planowanie osiągnięć uczniów: plan wynikowy	128
Andreas Kotz	
Internet-Recherchen als Ergänzung zum Lehrbuch. Das moderne Lehrwerk im Medienverbund	132
Sławomir Kraszewski	
NETCOACH kurz & gut – IKT-Training für Deutschlehrer/innen	133

Lucyna Krzysiak

- Handlungsorientiertes Unterrichten und effektives Lernen mit *Optimal A1-Workshop*
von Martin Müller 135

Barbara Kujawa

- Das Europäische Sprachenportfolio in der polnischen Schule 139

Christine Okresek

- Zaubern müsste man können oder Die Kunst ein Tier in eine Tür zu verwandeln 142

Hanna Podczaska-Tomal

- Lebendiges Grammatiklernen oder Wie kann man die Lernenden
im Grammatikunterricht motivieren? 143

Astrid Pucharski

- Deutsch für die Bank. Eine Zusatzmaterialienmappe aus der *Materialienreihe*
Fachsprache Deutsch des Österreich Instituts 148

Dorota Uścińska-Kostrzewska

- Einige Gedanken zum Thema *Schreiben im Unterricht* 150

WORKSHOPS DER VERLAGE**Małgorzata Błaszkowska, Marzanna Stanek-Kozłowska**

- Abenteuerlich lernen... mit *Abenteuer Deutsch* 157

Barbara Grucza

- Textarbeit im Deutschunterricht anhand der Lehrbuchserie *Dein Deutsch* 161

Beata Jaroszewicz

- Verstehen und Sprechen – nicht nur im Deutschunterricht 166

Małgorzata Jezierska-Wiejak, Elżbieta Reymont, Agnieszka Sibiga

- Lernstationen. Beispiele der Arbeit mit dem Lehrwerk *DACHfenster* 168

Iwona Kretek, Regina Strzemeska

- Stationenlernen auch mit den Kleinsten! Beispiele aus dem Lehrwerk *TipTop* für
die Klassen 1–3 der Grundschule 172

Krystyna Łuniewska, Zofia Wąsik

- Fit fürs Abi? Du schaffst das doch mit *Maturalnie, że zdasz* 178

Anna Potapowicz

- Wer seinen Lernerfolg mal aufs Spiel setzt, kann gar nichts verlieren: *aha!* zeigt,
wie man durch Spielen zu besserem Deutsch gelangt 182

Marzena Sosińska, Przemysław Wolski

- Deutschunterricht in der polnischen Berufsschule – Quadratur des Kreises oder... 187

Ewa Wideńska

- Grammatik kreativ und im Kontext am Beispiel von *Grammatik & Konversation*,
Wortschatz & Grammatik und *Grammatik kreativ* von Langenscheidt 189

- Autorenverzeichnis 193

- Die Tagung in Bildern 199